

# U.S. Army Yakima Training Center

## Se aceptan sus comentarios:

6 de febrero al 22 de marzo  
del 2023

## Someta sus comentarios:

### En línea:

[ecology.wa.gov/YTC-comment](https://ecology.wa.gov/YTC-comment)

### Por correo:

Kurt Walker, Site Manager  
1250 W. Alder Street  
Union Gap, WA 98903  
509-934-0386

## Información del sitio:

### Página web:

[ecology.wa.gov/YTC](https://ecology.wa.gov/YTC)

Facility Site ID: 105

Site Cleanup ID: 2301

## Vea adentro para encontrar las localidades para la revisión de documentos.

## ¿Necesita ayuda?

Comuníquese con Sheila  
Coughlan: 360-480-7127



## Translations available

Para ver este [anuncio público en inglés](#),<sup>1</sup> visite [ecology.wa.gov/YTC](https://ecology.wa.gov/YTC).

## Documentos están listos para la revisión y comentario público

El Departamento de Ecología (Ecología) está expidiendo una orden ejecutoria y un permiso para una acción correctiva al U.S. Army (Ejército de los Estados Unidos[Ejército]) para el Yakima Training Center (YTC, por sus siglas en inglés). Nos gustaría obtener sus contribuciones acerca de los siguientes documentos:

[Orden Ejecutoria](#)<sup>2</sup> (EO, por sus siglas en inglés): El EO requiere que el Ejército investigue y limpie completamente las áreas contaminadas en el sitio para satisfacer ambas las leyes estatales y federales. Se asegura de que el público y Ecología tengan oportunidades de revisar y comentar acerca de la investigación del Ejército y sus actividades de limpieza. Como parte del EO, el Ejército escribirá los siguientes reportes:

- Una Investigación Correctiva y Estudio de Viabilidad describiendo la extensión de la contaminación y comparando las opciones de limpieza.
- Un borrador de un Plan de Acción de Limpieza que describe las acciones de limpieza, incluyendo un calendario, el cual aborda la contaminación en el sitio.

[Permiso para la Acción Correctiva](#):<sup>3</sup> El permiso para la acción correctiva provee supervisión y un marco reglamentario acerca de las actividades relacionadas a desechos peligrosos, incluyendo la limpieza.

[Plan de Participación para el Público](#):<sup>4</sup> El plan de participación para el público describe cómo le informaremos a la comunidad acerca de actividades en el sitio y sobre oportunidades de cómo involucrarse en el proceso.

## Antecedentes del Sitio

YTC es una sub-instalación de Joint Base Lewis-McChord (JBLM, por sus siglas en inglés). Está ubicada cerca de 100 millas aéreas al este de JBLM y cerca de 10 millas al norte de Yakima. YTC cubre 327,231 acres en los condados de Yakima y Kittitas.

<sup>1</sup> [apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304004.html](https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304004.html)

<sup>2</sup> [apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/document/119818](https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/document/119818)

<sup>3</sup> [apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/document/121219](https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/document/121219)

<sup>4</sup> [apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304005.html](https://apps.ecology.wa.gov/publications/SummaryPages/2304005.html)

YTC es utilizada por soldados visitantes ejecutando maniobras y entrenamiento de armas. Se han estado entrenando soldados en YTC desde el 1941. El centro tiene inquilinos militares y del gobierno federal, incluyendo a los centros del Washington State Army National Guard and Marine y el Army Reserve. No hay residentes ni trabajadores viviendo en las inmediaciones del sitio. El Ejército es dueño y ha operado a YTC como una instalación para el manejo de desechos peligrosos desde el 1980 y la cual trata, almacena, dispone de, o recicla desechos peligrosos o aceite usado.

## Contaminación

Antiguas actividades militares y de mantenimiento resultaron en múltiples escapes de contaminantes al suelo y el agua subterránea. Estas sustancias químicas y productos de desechos tóxicos incluyen:

- Combustibles en base de petróleo (gasolina, diésel, y Jet-A).
- Solventes como el tricloroetileno (TCE; por sus siglas en inglés) y ketona de metil etílico (MEK; por sus siglas en inglés).
- Baterías de vehículos de ácido de plomo.
- Artillería, explosivos, y otros pirotécnicos incluyendo munición anticuada o sin usar y armas.
- Sustancias de per- y polifluoroalquilos (PFAS; por sus siglas en inglés) usadas en espumas para el control de fuego.

Un reporte de evaluación de instalación del 1995 identificó 115 áreas contaminadas conocidas o potencialmente contaminadas dentro de YTC. La mayoría de estas áreas contaminadas están cerca del borde suroeste de la base, cerca de East Selah. Para el 2013, todas estas áreas habían sido investigadas y sobre el 80 por ciento habían sido limpiadas con supervisión de Ecología. Sin embargo, todavía hay muchas áreas por limpiarse en YTC. Estas áreas no satisfacen los niveles de limpieza para el suelo y el agua subterránea o no han sido propiamente investigadas todavía.

Del 2018 al 2019, personal regional del Ejército y Ecología pasaron 18 meses negociando una orden de limpieza para el sitio, antes de que los PFAS fueran incluidos como contaminantes. A los PFAS se los conoce como contaminantes “emergentes.” Estamos aprendiendo más acerca de esta clase de sustancias químicas nocivas. La orden de limpieza, Orden Acordada #DE 18125, estuvo disponible para comentario público entre agosto y octubre del 2020, pero no fue finalizada porque el Ejército se rehusó a firmar esa orden.

A principios del 2020, el Ejército comenzó a hacer pruebas para PFAS en pozos de agua potable dentro y alrededor de YTC. El uso de espumas contra incendios que contienen PFAS en la base ha contaminado el agua subterránea; incluyendo pozos de agua potable fuera de la base y al oeste de YTC. Actualmente, el Ejército está conduciendo investigaciones y esfuerzos de mitigación de contaminación en el agua potable sin revisión del público o la supervisión de Ecología.

## Próximos pasos

El periodo de comentario para el público se abrirá del 6 de febrero al 22 de marzo del 2023. Cuando termine el periodo de comentario, consideraremos todos los comentarios. Puede que cambiemos el contenido de los documentos basados en las contribuciones del público. Luego de que consideremos todos los comentarios, finalizaremos los documentos.

## El proceso de limpieza

El Ejército deberá limpiar la contaminación. Nosotros aplicaremos ambos el reglamento federal del Acta de Conservación y Recuperación de Recursos (RCRA, por sus siglas en inglés) y el reglamento estatal de la Ley Modelo para el Control de Sustancias Tóxicas (MTCA, por sus siglas en inglés) para la limpieza de sitios con desechos

peligrosos (vea la Figura 1). La limpieza protege la salud humana y el ambiente de los desechos peligrosos y las sustancias químicas. Actualmente estamos en la etapa de investigación inicial de este proceso.

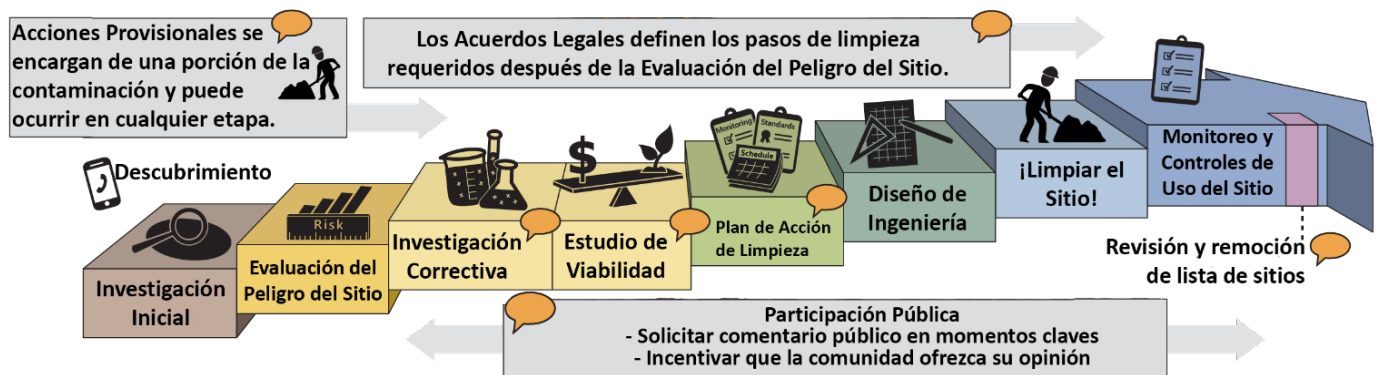


Figura 1: Proceso de Limpieza de Washington. [Lea una versión de texto simple.](#)<sup>5</sup>

## ¿Que son los PFAS?

PFAS es la abreviatura para sustancias de per- y polifluoroalquilos, una clase de sustancias químicas tóxicas y de larga vida. Se encuentran en espumas contra incendios usadas para combatir fuegos de aceite, gasolina, y diésel, y que pueden contaminar fácilmente las aguas subterráneas. Se usan PFAS también en muebles, alfombras, ropa, equipos electrónicos, y en insulación de edificios. Aprenda más sobre ellos en [ecology.wa.gov/YTC](http://ecology.wa.gov/YTC).

## ¿Qué es una orden ejecutoria?

Una orden ejecutoria (EO; por sus siglas en inglés) es una orden administrativa exigiendo actividades de limpieza. Ecología emite una cuando cree que una solución de limpieza no se puede acordar con negociaciones.

## Ubicación de repositorios de revisión de documentos

La revisión de documentos en persona está disponible en las siguientes localidades:

Washington Department of Ecology  
 Central Region Office  
 1250 West Alder Street  
 Union Gap, WA 98903-0009  
 509-575-2490

Yakima Valley Central Library  
 102 North 3rd Street  
 Yakima, WA 98901  
 509-452-8541

Para hacer una cita en Ecología, por favor comuníquese con:

Jacklyn Cooper  
 509-208-4591  
[jacklyn.cooper@ecy.wa.gov](mailto:jacklyn.cooper@ecy.wa.gov)

Para someter sus comentarios, preguntas, o preocupaciones sobre estos documentos en línea: Visite la página web de Ecología para comentarios en línea: [ecology.wa.gov/YTC-comment](http://ecology.wa.gov/YTC-comment).

<sup>5</sup> [apps.ecology.wa.gov/publications/parts/1909166part2.pdf](https://apps.ecology.wa.gov/publications/parts/1909166part2.pdf)



DEPARTMENT OF  
**ECOLOGY**  
State of Washington

**Central Region Office**  
**1250 West Alder Street**  
**Union Gap, WA 98903-0009**

## Periodo de comentario para el público



*Ubicación de Yakima Training Center (Google map)*

**Orden ejecutoria y permiso para la acción correctiva**  
Ecología procura comentarios del público acerca de unos documentos emitidos al Ejército de los Estados Unidos (U.S. Army) relacionados a los materiales peligrosos liberados en el Yakima Training Center.

**Periodo de comentario para el público**  
Del 6 de febrero al 22 de marzo del 2023

**Someta sus comentarios**  
Visite [ecology.wa.gov/YTC-comment](https://ecology.wa.gov/YTC-comment).

**Accesibilidad ADA**  
Para solicitar acomodación ADA, comuníquese con Ecología por teléfono al 360-407-6700, por correo electrónico a [hwtrpubs@ecy.wa.gov](mailto:hwtrpubs@ecy.wa.gov), o visite [ecology.wa.gov/accessibility](https://ecology.wa.gov/accessibility).